SII 8.223: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 223. (A.R. No. 624-A of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0223

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0223.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tiruvalañcuḻi{y}āḻ(vār ko)yilil nampirāṭṭiyār U(lo)kamāteviyār vaitta **kṣettra**pāla**de**vaṟkkum **ga**ṇapa(tiyāṟ)kum **de**vatānam In(na)mparnāṭṭut (taḷiyacukūr)c caṭṭakaḷ maṭa(ppu)ṟattuk kaḷanilan variyiliṭṭapaṭi kalveṭṭiyatu 〈|〉 kovi**rājarāja**〈2〉 **rājakesaripanmarā**na **śrīrājarājade**vaṟk=ku yāṇṭu patiṉāṟāvatumutal Aḷan=tapaṭi paḻanilaṉ Uḷpaṭa nilan Eḻaraiyey munṟumā mukkāṇi Araikkāṇi muntirikaik kiḻaraiye muṉṟumā varaikkāṇiy muntirikaik kiḻ nālumāk kāṇi (mu)ntirikaiyilum Ūrirukkaiy nilan muṉṟumāvin kiḻ Āṟumāk kāṇi Araikkāṇik kiḻ〈3〉eṭṭumā nikkiy Iraṇṭupū viḻaiyum nilan Eḻey Eḻumā mukkāṇi Araikkāṇi muntirikaik kiḻ (Āṟu)mā mukkāṇiyk kiḻ mukkāle(y) mākāṇi{y} mun=tirikaiyum (pā)kaṟtoṭṭam nilan munṟumāvum Āka nilan Eḻaraiye mukkāṇi Araikkāṇi muntirikaik kiḻ Āṟumā mukkāṇik kiḻ mukkāley mākāṇi muntirikaiyināḷk kāṇikkaṭaṉ〈4〉 nel Eḻunūṟṟu nāṟppattumuk kalane tūṇip patakku Aññāḻiyilum munnittevarkku Iṟuttuvarukiṉṟa nellu Irunūṟṟukkalamum paḻampaṭiye Iṟuppatāka nikki Iṟaikaṭṭina nellu Aiññūṟṟu nāṟppattumukkalaney

tūṇi(p) patakku Aiññāl̲iyum **śrī**kovi**rājarāja rājakesa**rivar**mma**rāna **śrīrājarājarā-jade**varkku〈5〉 yāṇṭu Irupattunā(l)āvatu nāl̤ Irunūr̲ r̲eṇpattañciṉāl toṇṭaimāṉāṟṟūr [3+] rukkaik kāva(ṇa)ttu El̤un=taruḷi Irun=tu nam peṇṭukaḷil tanticattiviṭaṅkiyāna Ulokamātevi tiruvalañcul̤i{y}āl̤vār koyilil vaitta **kṣetra**pālarkku〈m〉**ga**ṇapatiyārkkum tevatānam **rājentra**ciṅkavaḷanāṭṭu Innamparnāṭṭut taḷiyacukūr caṭṭa〈6〉kaḷ maṭappuṟattu(k kaḷa)**de**vaṟkkum nel Irunūṟṟuk kala nikki Iṟaikaṭṭina nellu Aiññūṟṟu nāṟppattumuk kalaney tūṇip patakku Aiññāl̤iyum It**de**varkaḷukku veṇṭum nivantaṅkaḷukku palapaṇinimantakkāṟarkkum yāṇṭu Irupattunālāvatu pacānamutal tevatāṉa{m} Iṟaiyiliyāka variyi〈7〉liṭṭuk kuṭukka ve(n)ṟu tiruvāymol̤intaruḷiṉā renṟu tirumantiravolai **rāja**ke**sa**rinallūr kil̤avankāṟāyil paṟppaṉāpan El̤uttiṉālum tirumantiravolaināyakan mummaṭicol̤a **brama**mārāyanum mu〈m〉maṭicol̤a pocaṉum maturāntaka muventaveḷāṉum Oppiṭṭuppukunta kel̤vippa〈8〉ṭiyey variyiliṭ(ṭuk)koḷka veṉṟu Atikārikaḷ Āṟ(ṟū)ruṭaiyārum kaḷumalamuṭaiyāru (mā)laṅkuṭaiyārum parake**sa**ri muve(ṉ)taveḷārum parākkiramacol̤a muventaveḷārum minavan muveṉtaveḷārum cempiyan mu〈venta〉veḷārum niṭurkil̤avarum tevankuṭaiyārum tirunallūruṭaiyārum naṭuvirukkum kaṭalaṅku〈9〉ṭit tāmotirapaṭṭarum koṭṭaiyūrp pūvattapaṭṭarum Eva puravuvarik kil̤ava(r) kaṇavatiyum kā(ma)n paḷaiyav¿a?〈e〉{O}ḷāṉum cen=tan mallaṉum pittira(ma)**pūṣa**ṇan Irāmaṉum varippottakam ciṅkan veṇkāṭaṉum pakavati Aṅkiyum Irun=tu yāṇṭu Irupattañcāvatu nāl̤ nāli{n}ṉāl variyil 〈Iṭṭatu ||〉

Bibliography

Digital edition of SII 8.223 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 117–118, item 223.